



14+
AGES

1:50 PANTHER T14R SCALE RC TRACKED DUMP TRUCK

Instruction Manual



2.4Ghz



This manual contains important information, please keep it properly.

- Thank you for purchasing our product. Please read this manual carefully before use and retain it for future reference.

YIGONG RC Model 1/50 scale Leopard T14R tracked dump truck, featuring proportional throttle control, a metal chassis and metal truck bed, high detail reproduction, and added gyroscope for straight-line movement detection! It boasts an infinitely rotating turntable, screw-driven dumping mechanism, three simulation modes, and comprehensive lighting effects.

- Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Um eine korrekte Verwendung zu gewährleisten, lesen Sie bitte dieses Handbuch vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen. Bewahren Sie es daher bitte ordnungsgemäß auf.

YIGONG RC-Modell Leopard T14R Kettenkipper im Maßstab 1:50 mit proportionaler Gassteuerung, Metallchassis und Metallladefläche, detailgetreuer Nachbildung und Gyroskop für präzise Geradeausfahrt! Ausgestattet mit einem stufenlos drehbaren Drehteller, einem schraubengetriebenen Kippmechanismus, drei Simulationsmodi und umfassenden Lichteffekten.

- Merci d'avoir acheté notre produit. Pour garantir une utilisation correcte, veuillez lire attentivement ce manuel avant de l'utiliser. Ce manuel contient des informations importantes, veuillez donc le conserver correctement.

Modèle réduit radiocommandé YIGONG Camion-benne chenillé Leopard T14R à l'échelle 1/50, avec commande d'accélérateur proportionnelle, châssis et benne en métal, reproduction très détaillée et gyroscope intégré pour la détection des mouvements en ligne droite ! Il est équipé d'une plateforme tournante à rotation infinie, d'un mécanisme de bennage à vis, de trois modes de simulation et d'effets lumineux complets.

- Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Per garantire un utilizzo corretto, leggere attentamente questo manuale prima dell'uso. Questo manuale contiene informazioni importanti, quindi conservarlo correttamente.

Modello RC YIGONG Autocarro cingolato Leopard T14R in scala 1/50, con controllo proporzionale dell'acceleratore, telaio e cassone in metallo, riproduzione ad alta fedeltà dei dettagli e giroscopio aggiuntivo per il rilevamento del movimento in linea retta! Vanta una piattaforma girevole a rotazione infinita, un meccanismo di ribaltamento a vite, tre modalità di simulazione ed effetti di luce completi.

- Gracias por comprar nuestro producto. Para garantizar un uso correcto, lea atentamente este manual antes de utilizarlo. Este manual contiene información importante, así que consérvelo correctamente.

Modelo RC YIGONG Camión volquete Leopard T14R a escala 1/50 con control de aceleración proporcional, chasis y caja de metal, reproducción de alto detalle y giroscopio para detección de movimiento en línea recta. Cuenta con una plataforma giratoria de rotación continua, mecanismo de volcado de tornillo, tres modos de simulación y completos efectos de iluminación.

- このたびは、製品をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。正しくお使いいただくため、ご使用前に必ずこの取扱説明書をよくお読みください。この取扱説明書には重要な内容が記載されておりますので、大切に保管してください。

億工（イーゴン）RCモデル 1/50 スケール パンサーT14R クローラードンプトラックスロットル比例制御、金属製シャーシ&バケット、高詳細な再現度。ジャイロセンサー搭載による直進安定走行、転輪無限回転。ボールネジ駆動によるダンプ動作、3種類のシミュレーションモード、フル装備のライト効果。

Battery precautions / Vorsichtsmaßnahmen für die Batterie / Précautions concernant la batterie / Considerazioni sulla batteria / Precauciones con la batería / バッテリーに関する考慮事項

- 1. Toy battery types: Crawler dump truck uses 1X3.7V rechargeable battery, remote control uses 1X3.7V rechargeable battery;
- 2. Rechargeable batteries can only be charged under adult supervision;
- 3. Rechargeable batteries should be removed from toys before charging;

4. How to remove and insert the battery: Use a screwdriver to loosen the screws, remove the battery cover, and insert and remove the battery according to the correct polarity;
 5. The removal and insertion of batteries should be carried out according to the markings on the toy battery room;
 6. Only use batteries that are the same or identical to the recommended ones;
 7. Do not mix old, new or different types of batteries;
 8. The battery should be placed with the correct polarity;
 9. The exhausted battery should be removed from the toy. If it is not used for a long time, please remove the battery from the toy;
 10. The power terminal must not be short circuited;
 11. Cannot connect more than the recommended number of power sources;
 12. The USB charging cable connection must be completed by parents;
 13. This product can only be charged using the provided USB charging cable, and non recommended USB charging cables are not allowed. USB charging cables are not toys;
 14. The USB charging cable must be regularly inspected for damage to its wires, plugs, casing, and other components. If damage is found, it should be stopped from use until it is repaired.
- ▲ 1. In den Spielzeugen verwendete Batterietypen: Der Kettenkipper benötigt eine wiederaufladbare 3,7-V-Batterie; die Fernbedienung benötigt ebenfalls eine wiederaufladbare 3,7-V-Batterie;
2. Wiederaufladbare Batterien können nur unter Aufsicht Erwachsener aufgeladen werden;
 3. Wiederaufladbare Batterien sollten vor dem Aufladen von Spielzeug entfernt werden;
 4. Entfernen und Einlegen der Batterie: Lösen Sie die Schrauben mit einem Schraubendreher, entfernen Sie die Batterieabdeckung und setzen Sie die Batterie entsprechend der richtigen Polarität ein und entfernen Sie sie;
 5. Das Entfernen und Einführen von Batterien sollte gemäß den Markierungen auf dem Spielzeugbatterieraum durchgeführt werden;
 6. Verwenden Sie nur Batterien, die mit den empfohlenen identisch oder identisch sind;
 7. Mischen Sie nicht alte, neue oder verschiedene Arten von Batterien;
 8. Die Batterie sollte mit der richtigen Polarität platziert werden;
 9. Die erschöpfte Batterie sollte aus dem Spielzeug entfernt werden. Wenn sie für eine lange Zeit nicht verwendet wird, entfernen Sie bitte die Batterie aus dem Spielzeug;
 10. Der Stromanschluss darf nicht kurzgeschlossen sein;
 11. Kann nicht mehr als die empfohlene Anzahl von Stromquellen anschließen;
 12. Die USB-Ladekabelverbindung muss von Eltern abgeschlossen werden;
 13. Dieses Produkt kann nur mit dem mitgelieferten USB-Ladekabel aufgeladen werden, und nicht empfohlene USB-Ladekabel sind nicht erlaubt.
 14. Das USB-Ladekabel muss regelmäßig auf Beschädigungen seiner Drähte, Stecker, Gehäuse und anderen Komponenten überprüft werden.
- ▲ 1. Le jouet utilise le type de batterie: le tombereau à chenilles utilise 1 batterie rechargeable de 3,7 V; La télécommande utilise 1 pile rechargeable de 3,7 V;
2. Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte;
 3. La batterie rechargeable doit être retirée du jouet avant la charge;
 4. Comment retirer et mettre dans la batterie: utilisez un tournevis pour desserrer la vis, déverrouiller le couvercle de la batterie et appuyer sur la polarité correcte pour mettre et retirer la batterie;
 5. Le retrait et le placement de la batterie doivent être effectués conformément à l'identification sur le compartiment à piles du jouet;
 6. N'utilisez que des piles identiques ou identiques à celles recommandées;
 7. Ne peut pas être mélangé avec des batteries neuves et anciennes ou de différents types;
 8. La batterie doit être placée avec la polarité correcte;
 9. La batterie épuisée doit être retirée du jouet, si elle n'est pas utilisée pendant une longue période, veuillez retirer la batterie du jouet;
 10. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court - circuitées;
 11. Ne peut pas être connecté à plus de puissance que le nombre recommandé;
 12. La connexion du câble de charge USB doit être faite par les parents;
 13. Ce produit ne peut être chargé qu'à l'aide du câble de charge USB fourni, aucun câble de charge USB non recommandé ne doit être utilisé, le câble de charge USB n'est pas un jouet;
 14. Le câble de charge USB doit être vérifié périodiquement pour les dommages causés à ses fils, prises, boîtiers et autres composants, et doit être arrêté jusqu'à ce qu'il soit réparé. à ce qu'il soit réparé.
- ▲ 1. Tipo di batteria utilizzata nei giocattoli: il camion cingolato utilizza 1 batteria ricaricabile da 3,7 V; il telecomando utilizza 1 batteria ricaricabile da 3,7 V;
2. Le batterie ricaricabili possono essere caricate solo sotto la supervisione di un adulto;

3. Le batterie ricaricabili dovrebbero essere rimosse dai giocattoli prima della ricarica;
 4. Come rimuovere e inserire la batteria: Utilizzare un cacciavite per allentare le viti, rimuovere il coperchio della batteria e inserire e rimuovere la batteria secondo la polarità corretta;
 5. La rimozione e l'inserimento delle batterie dovrebbero essere effettuati secondo le marcature sulla stanza delle batterie del giocattolo;
 6. Utilizzare solo batterie uguali o identiche a quelle raccomandate;
 7. Non mescolare vecchi, nuovi o diversi tipi di batterie;
 8. La batteria dovrebbe essere posizionata con la polarità corretta;
 9. La batteria esaurita deve essere rimossa dal giocattolo. Se non viene utilizzata per molto tempo, rimuovere la batteria dal giocattolo;
 10. Il terminale di alimentazione non deve essere cortocircuito;
 11. Impossibile collegare più del numero raccomandato di fonti di alimentazione;
 12. Il collegamento del cavo di ricarica USB deve essere completato dai genitori;
 13. Questo prodotto può essere caricato solo utilizzando il cavo di ricarica USB fornito in dotazione e i cavi di ricarica USB non raccomandati non sono ammessi.
 14. Il cavo di ricarica USB deve essere regolarmente ispezionato per eventuali danni ai suoi cavi, spine, involucri e altri componenti.
- ▲ 1. Tipo de batería utilizada para juguetes: el camión volquete de drogas utiliza 1 batería recargable de 3,7v; y el control remoto utiliza 1 batería recargable de 3,7v;
2. Las baterías de carga solo se pueden cargar bajo la supervisión de adultos;
 3. La batería de carga debe retirarse del juguete antes de cargar;
 4. Cómo sacar y poner la batería: aflojar los tornillos con un destornillador, quitar la tapa de la batería y poner y sacar la batería de acuerdo con la polo correcta;
 5. La extracción y colocación de la batería debe realizarse de acuerdo con la identificación en la Sala de baterías de juguetes;
 6. Solo se pueden usar las mismas o las mismas baterías que las recomendadas;
 7. No se pueden mezclar baterías nuevas y antiguas o diferentes tipos;
 8. La batería debe colocarse con la polaridad correcta;
 9. Las baterías agotadas deben retirarse del juguete, y si no se utilizan durante mucho tiempo, retire la batería del juguete;
 10. Los terminales de alimentación no deben ser cortocircuitados;
 11. No se puede conectar a más fuentes de alimentación de las recomendadas;
 12. La conexión del cable de carga USB debe ser completada por los padres;
 13. Este producto solo se puede cargar con el cable de carga USB distribuido, no se puede usar el cable de carga USB no recomendado, el cable de carga USB no es un juguete;
 14. El cable de carga USB debe comprobar regularmente si sus cables, enchufes, carcasas y otros componentes están dañados, y debe dejar de usarse cuando se encuentren daños hasta que se reparen intactos.
- ▲ 1.おもちゃの電池使用タイプ: クローラ式ダンプトラックは3.7V充電可能電池1本、リモコンは3.7V充電可能電池1本。
2. 充電バッテリーは大人の保護下でしか充電できない。
 3. 充電用電池は充電前におもちゃから取り出さなければならない。
 4. 電池を取り出す方法と入れる方法: ドライバーでネジを緩め、電池蓋を開け、正確な極性で電池を入れ、取り出す。
 5. 電池の取り出しと入れはおもちゃの電池室の表示に従って行わなければならない。
 6. 推奨バッテリーと同じか同じバッテリーしか使用できない。
 7. 新旧または異なるタイプの電池を混用してはならない。
 8. 電池は正確な極性で入れなければならない。
 9. 使い切った電池はおもちゃから取り出すべきで、長期にわたって使用しない場合は、おもちゃの電池を取り出してください。
 10. 電源端子を短絡してはならない。
 11. 推奨数より多い電源に接続できない。
 12. USB充電ケーブルの接続は保護者が完了しなければならない。
 13. 本製品は配送されたUSB充電ケーブルを使用して充電するしかなく、推奨されていないUSB充電ケーブルを使用してはならず、USB充電ケーブルはおもちゃではない。
 14. USB充電ケーブルは定期的に電線、プラグ、ハウジング、その他の部品が破損していないかどうかを検査しなければならず、破損が発見された場合は、修復が完了するまで使用を停止しなければならない。

**Safety precautions / Sicherheitsvorkehrungen / Précautions de sécurité /
Misura di sicurezza / Precauzioni di sicurezza / 安全上のご注意**

- 1. This product contains small parts. Please keep it out of reach of children to avoid accidental ingestion or suffocation. Children under 3 years old are prohibited from using it.
 - 2. Do not play in dangerous places such as public roads. Choose a safe place to operate and avoid danger.
 - 3. Please do not use this product on elevated areas such as tables or counters to avoid falling from heights or heavy drops.
 - 4. Do not place this product in places with direct sunlight or high temperatures such as heating equipment to avoid deformation or even damage caused by high temperatures.
 - 5. Do not play on rainy days or in puddles. To prevent water from getting wet and causing malfunctions, if accidentally wet, please use a cloth with good water absorption to absorb the water.
 - 6. Be careful not to let your fingers, hair, clothes, etc. touch the wheels while playing to avoid injury.
 - 7. When the remote control car or remote control battery is low, the speed of the remote control car will significantly slow down. Please replace the battery or charge it in a timely manner.
 - 8. Do not forcibly pry open the dump truck's bucket with your hands to avoid damaging the truck.
 - 9. Maintenance: Use a dry cloth to wipe away surface stains.
-
- 1. Dieses Produkt enthält kleine Teile. Bitte bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um versehentliches Verschlucken oder Erstickten zu vermeiden. Kinder unter drei Jahren dürfen es nicht verwenden.
 - 2. Spielen Sie nicht an gefährlichen Orten wie öffentlichen Straßen. Wählen Sie einen sicheren Ort zu arbeiten und vermeiden Sie Gefahr.
 - 3. Bitte verwenden Sie dieses Produkt nicht auf erhöhten Bereichen wie Tischen oder Theken, um Stürze aus der Höhe oder schwere Stürze zu vermeiden.
 - 4. Stellen Sie dieses Produkt nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen wie Heizgeräten, um Verformungen oder sogar Schäden durch hohe Temperaturen zu vermeiden.
 - 5. Spielen Sie nicht an regnerischen Tagen oder in Pfützen. Um zu verhindern, dass Wasser nass wird und Fehlfunktionen verursacht, verwenden Sie bitte ein Tuch mit guter Wasseraufnahme, um das Wasser aufzunehmen.
 - 6. Achten Sie darauf, dass Ihre Finger, Haare, Kleidung usw. die Räder nicht berühren, während Sie spielen, um Verletzungen zu vermeiden.
 - 7. Wenn das Fernsteuerauto oder die Fernsteuerbatterie niedrig ist, verlangsamt sich die Geschwindigkeit des Fernsteuerwagens erheblich. Bitte ersetzen Sie die Batterie oder laden Sie sie rechtzeitig auf.
 - 8. Um Beschädigungen am Fahrzeug zu vermeiden, öffnen Sie die Mulde des Kipplasters nicht mit Gewalt mit den Händen.
 - 9. Wartung: Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um Oberflächenflecken wegzuwischen.
-
- 1. Ce produit contient de petites pièces, veuillez le placer dans un endroit inaccessible aux petits enfants, afin d'éviter les risques de mauvaise alimentation ou d'haleine, il est interdit aux enfants de moins de 3 ans.
 - 2. Ne jouez pas dans des endroits dangereux tels que les routes publiques, choisissez un endroit sûr pour fonctionner et éviter les dangers.
 - 3. N'utilisez pas ce produit dans des endroits surélevés tels que des tables ou des comptoirs, évitez les chutes de hauteur ou les chutes lourdes.
 - 4. Ne placez pas ce produit dans des endroits trop chauds tels que la lumière directe du soleil ou les appareils de chauffage, évitez la déformation ou même les dommages causés par la chaleur.
 - 5. Ne jouez pas les jours de pluie ou dans les fosses d'eau (boue). Évitez d'être mouillé par l'eau afin de ne pas causer de dysfonctionnement, si vous Mouillez par inadvertance, aspirez l'eau à sec avec un chiffon bien absorbant.
 - 6. faites attention à ne pas laisser les doigts, les cheveux, les vêtements, etc. toucher la roue pendant le jeu afin de ne pas vous blesser.
 - 7. lorsque la voiture à distance ou la batterie de la télécommande est faible, la vitesse de la voiture à distance ralentira considérablement, veuillez remplacer la batterie ou la charger à temps.
 - 8. N'ouvrez pas de force le godet du camion-benne avec vos mains afin d'éviter d'endommager le camion.
 - 9. Réparation et entretien: essuyez les taches superficielles avec un chiffon sec.

- ▲ 1. Questo prodotto contiene piccole parti. Si prega di tenerlo fuori dalla portata dei bambini per evitare ingestione accidentale o soffocamento.
- 2. Non giocare in luoghi pericolosi come le strade pubbliche. Scegliere un luogo sicuro per operare ed evitare pericoli.
- 3. Si prega di non utilizzare questo prodotto su aree elevate come tavoli o contatori per evitare di cadere da altezze o cadute pesanti.
- 4. Non posizionare questo prodotto in luoghi con luce solare diretta o alte temperature come apparecchiature di riscaldamento per evitare deformazioni o persino danni causati da alte temperature.
- 5. Non giocare nei giorni di pioggia o nelle pozzanghere. Per evitare che l'acqua si bagna e causi malfunzionamenti, se accidentalmente bagnata, utilizzare un panno con buon assorbimento dell'acqua per assorbire l'acqua.
- 6. Fare attenzione a non lasciare le dita, i capelli, i vestiti, ecc toccare le ruote durante il gioco per evitare lesioni.
- 7. Quando la batteria dell'automobile del telecomando o del telecomando è bassa, la velocità dell'automobile del telecomando rallenterà significativamente. Si prega di sostituire la batteria o caricarla in modo tempestivo.
- 8. Non forzare l'apertura della benna del camion con le mani per evitare di danneggiare il camion.
- 9. Manutenzione: Utilizzare un panno asciutto per pulire via le macchie di superficie.
- ▲ 1. Este producto contiene piezas pequeñas, por favor Póngalo en un lugar intocable para los niños pequeños para evitar el riesgo de comer por error o respirar, y está prohibido para los niños menores de 3 años.
- 2. No juegue en lugares peligrosos como carreteras públicas, elija lugares seguros para operar y evitar peligros.
- 3. No use este producto en lugares elevados como mesas o mostradores para evitar caídas o caídas pesadas a gran altura.
- 4. No coloque este producto en lugares con temperaturas excesivas, como luz solar directa o equipos de calefacción, para evitar deformaciones o incluso daños causados por altas temperaturas.
- 5. No juegue en días lluviosos o en pozos de agua (barro). Evite mojarse con agua para evitar fallas. si se moja accidentalmente, seque el agua con un paño con buena absorción de agua.
- 6. Tenga cuidado de no dejar que los dedos, el cabello, la ropa, etc. toquen las ruedas durante el juego para evitar lesiones.
- 7. Cuando la batería del vehículo de control remoto o del control remoto es insuficiente, la velocidad del vehículo de control remoto se ralentizará significativamente, por favor, cambie la batería o cargue a tiempo.
- 8. No fuerce con las manos la pala del camión volquete para abrirlo, ya que podría dañarlo.
- 9. Mantenimiento: limpiar las manchas superficiales con un trapo seco.
- ▲ 1. 本製品には小さな部品が含まれているので、誤飲や窒息の危険がないように子供が触れない場所に置いて、3歳以下の子供の使用を禁止してください。
- 2. 公共道路など危険な場所で遊ばず、安全な場所を選んで操作し、危険を回避してください。
- 3. 机やカウンターなどの高架で本製品を使用しないでください。上空からの落下や転倒を避けてください。
- 4. 高温による変形や損傷を避けるため、直射日光や暖房器具などの温度が高すぎる場所に本製品を置かないでください。
- 5. 雨の日や水(泥)の穴で遊ばない。故障しないように水に濡れないようにして、うっかり濡れてしまったら、吸水性の良い布で水を吸い取って乾かしてください。
- 6. 怪我をしないように、指や髪、服などが車輪に当たらないように気をつけて遊ぶ。
- 7. リモコン車やリモコンの電池量が不足すると、リモコン車の速度が明らかに遅くなるので、電池を交換するか、タイムリーに充電してください。
- 8. ダンプトラックの損傷を防ぐため、ダンプトラックのバケットを手で無理やりこじ開けないでください。
- 9. メンテナンス: 乾いた雑巾で表面汚れを拭く。

Product configuration / Produktkonfiguration / Configuration du produit / Configurazione del prodotto / Configuración del producto / 製品構成



Crawler dump truck / Kettenkipper / Camion-benne chenillé /
Autocarro con cassone ribaltabile cingolato /
Camión volquete de orugas / クローラ式ダンプトラック **X1**



Remote controller / Fernbedienung /
Télécommande / Telecomando /
Control remoto / リモコン **X1**



3.7V rechargeable battery (Crawler dump truck) /
3,7-V-Akku (Kettenkipper) /
Batterie rechargeable 3,7 V (Camion-benne chenillé) /
Batteria ricaricabile da 3,7 V
(utocarro con cassone ribaltabile cingolato) /
Batería recargable de 3,7 V
(Camión volquete de orugas) /
3.7V充電式/バッテリー (クローラ式ダンプトラック) **X1**



3.7V rechargeable battery (Remote controller) /
3,7-V-Akku (Fernbedienung) /
Batterie rechargeable 3,7 V (Télécommande) /
Batteria ricaricabile da 3,7 V (Telecomando) /
Batería recargable de 3,7 V (Control remoto) /
3.7V充電式/バッテリー (リモコン) **X1**



Screwdriver / Schraubendreher /
Tournevis / Cacciavite /
Destornillador / ねじ回し **X1**



USB charging cable /
USB-Ladekabel /
Câble de chargement USB /
Cavo di ricarica USB /
Cable de carga USB /
USB充電ケーブル **X2**



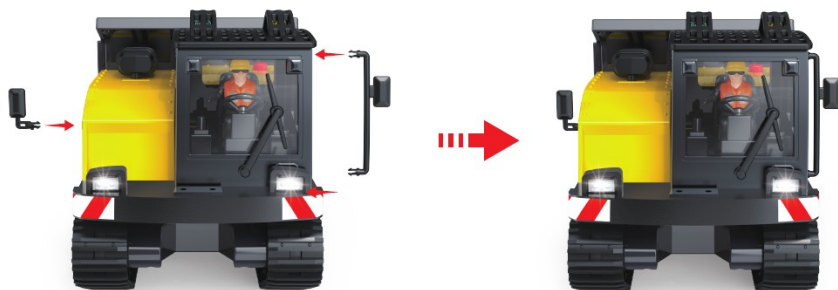
Small accessories /
Kleinzubehör /
Petits accessoires /
Accessori piccoli /
Pequeños accesorios /
小さなアクセサリ **X1**

**Major parts of the loader / Name der Ladekomponente /
Name der Ladekomponente / Nome componente del caricamento /
Nombre del componente del cargador / ロータ部品名**



- ① Alloy self-unloading bucket / Selbstentleerungsschaufel aus Aluminium / Godet auto-déchargeur en alliage / Benna autoscaricante in lega / Cucharón autodescargable de aleación / 合金製自動荷降ろしバケット
- ② Tracked wheel rim / Crawler-Felgen / Jantes sur chenilles / Cerchio cingolato / Ruedas de oruga / クローラホイール
- ③ Alloy Rotary Table / Drehtisch aus Aluminiumlegierung / Table rotative en alliage / Tavola rotante in lega / Mesa giratoria de aleación / 合金回転テーブル
- ④ Battery compartment / Batteriefach / Compartiment à piles / Compartimento della batteria / Compartimiento de la batería / バッテリーコンパートメント

**Install small accessories / Installation von Zubehör /
Installation de petits accessoires / Installazione di widget /
Instalación de pequeños accesorios / 取り付け小物**



- ▲ Insert the small mirror accessories into both sides of the tracked dump truck body (as shown in the picture).
- ▲ Setzen Sie die kleinen Spiegelaufsätze in beide Seiten des Aufbaus des Kettenkippers ein (wie auf dem Bild gezeigt).
- ▲ Insérez les petits accessoires de rétroviseur des deux côtés de la benne chenillée (comme indiqué sur l'image).
- ▲ Inserire i piccoli accessori dello specchio in entrambi i lati del cassone del camion cingolato (come mostrato nell'immagine).
- ▲ Inserte los pequeños accesorios de espejo en ambos lados de la carrocería del camión volquete (como se muestra en la imagen).
- ▲ 小型ミラーアクセサリを履帯式ダンプトラック本体の両側に挿入します (写真のように)。

Battery installation and use / Installation und Verwendung der Batterie / Installation et utilisation de la batterie / Installazione e utilizzo della batteria / Instalación y uso de la batería / バッテリーの取り付けと使用

1. Installation of loader battery / Installation der Laderbatterie /
Installation de la batterie du chargeur / Installazione della batteria del caricatore /
Instalación de la batería del cargador / ローダーバッテリーの取り付け

- ▲ Ensure the power switch of the tracked dump truck is in the OFF position, and open the battery cover on the side of the tracked dump truck. Insert the power connector of the 3.7V rechargeable battery into the power interface of the tracked dump truck's battery compartment, and then close the battery cover again.
- ▲ Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter des Kettenmuldenkippers ausgeschaltet ist, und öffnen Sie die Batterieabdeckung an der Seite des Muldenkippers. Stecken Sie den Stromstecker des 3,7-V-Akkus in die Strombuchse des Batteriefachs des Kettenmuldenkippers und schließen Sie anschließend die Batterieabdeckung wieder.
- ▲ Assurez-vous que l'interrupteur du camion-benne chenillé est en position OFF, puis ouvrez le couvercle de la batterie situé sur le côté. Insérez le connecteur d'alimentation de la batterie rechargeable 3,7 V dans l'interface d'alimentation du compartiment batterie du camion-benne chenillé, puis refermez le couvercle.
- ▲ Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione del dumper cingolato sia in posizione OFF e aprire il coperchio della batteria sul lato del dumper cingolato. Inserire il connettore di alimentazione della batteria ricaricabile da 3,7 V nell'interfaccia di alimentazione del vano batteria del dumper cingolato, quindi richiudere il coperchio della batteria.
- ▲ Asegúrese de que el interruptor de encendido del camión volquete esté en la posición de apagado y abra la tapa de la batería en el lateral. Inserte el conector de alimentación de la batería recargable de 3,7 V en la interfaz de alimentación del compartimento de la batería del camión volquete y vuelva a cerrar la tapa.
- ▲ クローラダンプトラックの電源スイッチがOFFになっていることを確認し、クローラダンプトラック側面のバッテリーカバーを開きます。3.7V充電式バッテリーの電源コネクタをクローラダンプトラックのバッテリーケースの電源インターフェースに挿入し、バッテリーカバーを再び閉じます。



- ① ▲ Open the battery cover.
- ▲ Öffnen Sie die Batterieabdeckung.
 - ▲ Ouvrez le couvercle de la batterie.
 - ▲ Aprire il coperchio della batteria.
 - ▲ Abra la tapa de la batería.
 - ▲ 電池カバーを開ける。



- ② ▲ Install the battery.
- ▲ Bauen Sie die Batterie ein.
 - ▲ Installez la batterie.
 - ▲ Installare la batteria.
 - ▲ Instalar la batería.
 - ▲ バッテリーを取り付けます。



- ③ ▲ Insert the battery first.
- ▲ Legen Sie zuerst die Batterie ein.
 - ▲ Insérez d'abord la pile.
 - ▲ Inserire prima la batteria.
 - ▲ Primero inserte la batería.
 - ▲ まず電池を挿入してください。



- ④ ▲ Insert the battery first.
- ▲ Schließen Sie dann das Batteriekabel an.
 - ▲ Insérez ensuite le câble de la batterie.
 - ▲ Quindi inserire il cavo della batteria.
 - ▲ A continuación inserte el cable de la batería.
 - ▲ 次にバッテリーケーブルを挿入します。



- ⑤ ▲ Close the battery cover.
- ▲ Schließen Sie den Batteriedeckel.
 - ▲ Fermez le couvercle de la batterie.
 - ▲ Chiudere il coperchio della batteria.
 - ▲ Cierre la tapa de la batería.
 - ▲ 電池カバーを閉じます。

2.Remote control battery installation / Installation der Batterie der Fernbedienung / Installation de la pile de la télécommande / Installazione della batteria del telecomando / Instalación de la batería del control remoto / リモコンバッテリーの取り付け



- ▲ Make sure the remote control's power switch is in the OFF position, loosen the screws on the remote control's battery cover, and remove the battery cover. Insert the power connector of the 3.7V rechargeable battery into the power port of the remote control's battery compartment, then replace the battery cover and tighten the screws.

- ▲ Stellen Sie sicher, dass sich der Netzschalter der Fernbedienung in der OFF-Position befindet, lösen Sie die Schrauben an der Batterieabdeckung der Fernbedienung und entfernen Sie die Batterieabdeckung. Stecken Sie den Netzstecker des 3,7V Akkus in die Netzschnittstelle des Batteriefachs der Fernbedienung, decken Sie dann die Batterieabdeckung wieder ab und ziehen Sie die Schrauben fest.
- ▲ Assurez-vous que le commutateur d'alimentation de la télécommande est en position OFF, Dévissez le couvercle de la batterie de la télécommande et retirez le couvercle de la batterie. Insérez le connecteur d'alimentation de la batterie rechargeable de 3,7 V dans l'interface d'alimentation du compartiment de la batterie de la télécommande, refermez le couvercle de la batterie et serrez les vis.
- ▲ Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione del telecomando sia in posizione OFF, allentare le viti sul coperchio della batteria del telecomando e rimuovere il coperchio della batteria. Inserire il connettore di alimentazione della batteria ricaricabile da 3,7 V nell'interfaccia di alimentazione del vano batteria del telecomando, quindi coprire nuovamente il coperchio della batteria e stringere le viti.
- ▲ Asegúrese de que el interruptor de alimentación del control remoto esté en la posición de apagado, suelte el tornillo de la tapa de la batería del control remoto y retire la tapa de la batería. Inserte el conector de alimentación de la batería recargable de 3.7v en la interfaz de alimentación del almacén de la batería del control remoto, luego vuelva a cubrir la tapa de la batería y apriete los tornillos.
- ▲ リモコンの電源スイッチがOFF位置にあることを確認し、リモコンの電池カバーにネジを緩め、電池カバーを取り外します。3.7V充電可能電池の電源コネクタをリモコン電池ボックスの電源コネクタに差し込み、電池カバーを取り付け直してネジを締めます。



WARNING:

If the tracked dump truck and remote control will not be used for an extended period of time, please remove the batteries.



WARNUNG:

Wenn der Kettenkipper und die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden, entfernen Sie bitte die Batterien.



AVERTISSEMENT:

Si le camion-benne chenillé et la télécommande ne sont pas utilisés pendant une période prolongée, veuillez retirer les piles.



AVVERTENZA:

Se il dumper cingolato e il telecomando non vengono utilizzati per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.



ADVERTENCIA:

Si el camión volquete con orugas y el control remoto no se utilizarán durante un período de tiempo prolongado, retire las baterías.



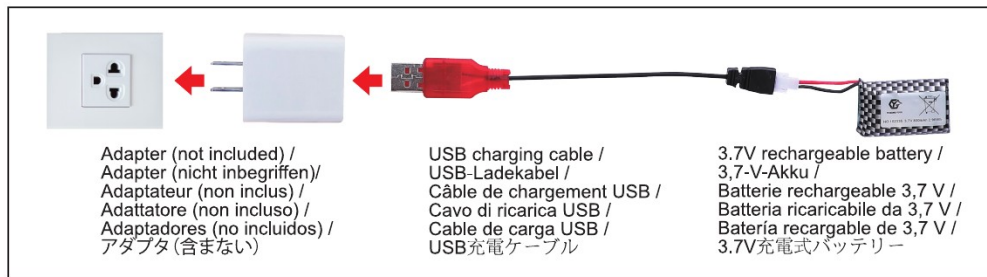
警告:

キャタピラローダやリモコンを長時間使用しない場合は、バッテリーを取り外してください。

3.Lithium battery charging / Lithium-Batterie aufladen / Charge de la batterie au lithium / Caricamento della batteria al litio / Carga de baterías de litio / リチウム電池充電

- ▲ Insert the power connector of the battery into the USB charging cable, and then connect the USB charging cable to the adapter or USB port on the computer. When charging the battery, the red light stays on, and when fully charged, the red light goes out. The battery takes about 3-4 hours to fully charge.
- ▲ Stecken Sie den Netzstecker der Batterie in das USB-Ladekabel und schließen Sie das USB-Ladekabel an den Adapter oder USB-Anschluss des Computers an. Beim Aufladen des Akkus bleibt das rote Licht an, und wenn es vollständig aufgeladen ist, erlischt das rote Licht. Der Akku dauert etwa 3-4 Stunden, um vollständig aufzuladen.
- ▲ Branchez le connecteur d'alimentation de la batterie sur le câble de charge USB, puis connectez le câble de charge USB à l'adaptateur ou à l'interface USB de votre ordinateur. La lumière rouge est normalement allumée lorsque la batterie est chargée et éteinte lorsqu'elle est complètement chargée. Le temps de charge complète de la batterie est d'environ 3 - 4 heures.

- ▲ Inserire il connettore di alimentazione della batteria nel cavo di ricarica USB, quindi collegare il cavo di ricarica USB all'adattatore o alla porta USB del computer. Durante la ricarica della batteria, la spia rossa rimane accesa e quando è completamente carica, la spia rossa si spegne. La batteria impiega circa 3-4 ore per ricaricarsi completamente.
- ▲ Inserte el conector de alimentación de la batería en el cable de carga USB y luego conecte el cable de carga USB al SIM o a la interfaz USB en el ordenador. Cuando la batería se carga, la luz roja siempre se enciende, y cuando se llena, la luz roja se apaga. El tiempo de carga completa de la batería es de aproximadamente 3 - 4 horas.
- ▲ 電池の電源コネクタをUSB充電ケーブルに挿入し、USB充電ケーブルをアダプタまたはパソコンのUSBインタフェースに接続します。バッテリー充電時、赤信号は常に点灯し、満充電時、赤信号は消灯する。バッテリーの充電時間は約3～4時間です。



- ⚠ Please check whether the adapter input voltage is consistent with the current voltage before charging;
- The output voltage of the adapter should be consistent with the battery voltage;
- When charging, it must be done under adult supervision;
- Keep away from flammable materials when charging, and have an adult watch over when charging.
- ⚠ Überprüfen Sie vor dem Aufladen, ob die Eingangsspannung des Adapters mit der aktuellen Nutzungsspannung übereinstimmt;
- Die Ausgangsspannung des Adapters sollte mit der Batteriespannung übereinstimmen.
- Die Aufladung muss unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen.
- Beim Aufladen ist es notwendig, sich von brennbaren Materialien fernzuhalten und einen Erwachsenen überwachen zu lassen.
- ⚠ S'il vous plaît vérifier d'abord si la tension d'entrée de l'adaptateur est compatible avec la tension d'utilisation actuelle avant de charger;
- La tension de sortie de l'adaptateur doit être cohérente avec la tension de la batterie.
- Lors de la charge, elle doit être effectuée sous la surveillance d'un adulte.
- Vous devez rester à l'écart des substances inflammables pendant la charge et avoir un adulte sur le côté pendant la charge.
- ⚠ Prima della ricarica, controllare se la tensione di ingresso dell'adattatore è coerente con la tensione di utilizzo corrente;
- La tensione di uscita dell'adattatore dovrebbe essere coerente con la tensione della batteria.
- La ricarica deve essere effettuata sotto la supervisione di un adulto.
- Durante la ricarica, è necessario stare lontano da materiali infiammabili e avere un adulto di guardia su di esso.
- ⚠ Antes de cargar, verifique si el voltaje de entrada del SIM es consistente con el voltaje de uso actual;
- El voltaje de salida del SIM debe ser consistente con el voltaje de la batería.
- Al cargar, debe hacerse bajo la tutela de un adulto.
- Debe mantenerse alejado de los materiales inflamables al cargar, y debe haber adultos vigilando a un lado al cargar.
- ⚠ 充電前にアダプタの入力電圧と現在の使用電圧が一致しているかどうかを確認してください。
- アダプタ出力電圧とバッテリー電圧が一致すること。
- 充電は、成人後見の下で行う必要があります。
- 充電時には可燃物から離れなければならない、充電時には大人が傍観しなければならない。

**Remote control function / Fernsteuerungsfunktion /
Fonction de télécommande / Funzione di controllo remoto /
Función de control remoto / リモコン機能**



- ① On-off / Ein-Aus / On - off / Apri chiudi / Abrir - cerrar / オンオフ
- ② Left control stick / Linker Steuerknüppel / Manette de commande gauche /
Leva di comando sinistra / Joystick de control izquierdo / 左コントロールスティック
- ③ Right control stick / Rechter Steuerknüppel / Manche de commande droit /
Leva di comando destra / Joystick de control derecho / 右コントロールスティック
- ④ Lighting / Beleuchtung / Lumières / illuminazione / Luces / ライトらいと
- ⑤ Sound effects / Soundeffekte / Effets sonores / Effetti sonori / Efectos de sonido /
サウンドエフェクト
- ⑥ Speed percentage display / Anzeige des Geschwindigkeitsprozentatzes /
Affichage du pourcentage de vitesse / Visualizzazione percentuale di velocità /
Visualización del porcentaje de velocidad / 速度パーセント表示
- ⑦ Battery level display / Anzeige des Batteriestands / Affichage du niveau de batterie /
Visualizzazione del livello della batteria / Visualización del volumen de la batería /
バッテリー量表示

**Operation demonstration / Betriebsvorführung /
Démonstration opérationnelle / Dimostrazione operativa /
Demostración de la operación / 操作のデモ**



- ▲ Pushing the left joystick on the remote control upwards moves the dump truck forward; Pushing the left joystick downwards moves the dump truck backwards.
- ▲ Durch Drücken des linken Joysticks auf der Fernbedienung nach oben bewegt sich der Muldenkipper vorwärts; Durch Drücken des linken Joysticks nach unten bewegt sich der Muldenkipper rückwärts.
- ▲ Pousser le joystick gauche de la télécommande vers le haut fait avancer le camion-benne ; Pousser le joystick gauche vers le bas fait reculer le camion-benne.
- ▲ Spingendo verso l'alto il joystick sinistro del telecomando, il camion si muove in avanti; Spingendo verso il basso il joystick sinistro, il camion si muove all'indietro.
- ▲ Al empujar el joystick izquierdo del control remoto hacia arriba, el camión volquete se mueve hacia adelante; Al empujar el joystick izquierdo hacia abajo, el camión volquete se mueve hacia atrás.
- ▲ リモコンの左ジョイスティックを上を押すとダンプトラックが前進し、左ジョイスティックを下に押すとダンプトラックが後退します。



- ▲ Pushing the left joystick on the remote control to the left turns the dump truck to the left; Pushing the left joystick to the right turns the dump truck to the right.
- ▲ Durch Drücken des linken Joysticks auf der Fernbedienung nach links lenkt der Muldenkipper nach links; Durch Drücken des linken Joysticks nach rechts lenkt der Muldenkipper nach rechts.
- ▲ Pousser le joystick gauche de la télécommande vers la gauche fait tourner le camion-benne vers la gauche ; Pousser le joystick gauche vers la droite fait tourner le camion-benne vers la droite.
- ▲ Spingendo verso sinistra il joystick sinistro del telecomando, il camion con cassone ribaltabile gira verso sinistra; Spingendo verso destra il joystick sinistro, il camion con cassone ribaltabile gira verso destra.
- ▲ Al empujar el joystick izquierdo del control remoto hacia la izquierda, el camión volquete gira hacia la izquierda; Al empujar el joystick izquierdo hacia la derecha, el camión volquete gira hacia la derecha.
- ▲ リモコンの左ジョイスティックを左に押すとダンプトラックは左に曲がり、右に押すとダンプトラックは右に曲がります。



- ▲ Pushing the left joystick on the remote control to the upper left will cause the dump truck to move forward and turn left simultaneously; Pushing the left joystick on the upper right will cause the dump truck to move forward and turn right simultaneously.
- ▲ Durch Drücken des linken Joysticks auf der Fernbedienung nach links oben fährt der Muldenkipper vorwärts und biegt gleichzeitig nach links ab; Durch Drücken des linken Joysticks nach rechts oben fährt der Muldenkipper vorwärts und biegt gleichzeitig nach rechts ab.
- ▲ Pousser le joystick gauche de la télécommande vers le haut à gauche fera avancer le camion-benne et tournera à gauche simultanément ; Pousser le joystick gauche vers le haut à droite fera avancer le camion-benne et tournera à droite simultanément.
- ▲ Spingendo il joystick sinistro del telecomando in alto a sinistra, il camion con cassone ribaltabile si muoverà in avanti e girerà a sinistra contemporaneamente; Spingendo il joystick sinistro in alto a destra, il camion con cassone ribaltabile si muoverà in avanti e girerà a destra contemporaneamente.
- ▲ Al empujar el joystick izquierdo del control remoto hacia la parte superior izquierda, el camión volquete se moverá hacia adelante y girará a la izquierda simultáneamente; Al empujar el joystick izquierdo hacia la parte superior derecha, el camión volquete se moverá hacia adelante y girará a la derecha simultáneamente.
- ▲ リモコンの左ジョイスティックを左上に押すと、ダンプトラックは前進すると同時に左に曲がります。また、左ジョイスティックを右上に押すと、ダンプトラックは前進すると同時に右に曲がります。



- ▲ Push the left control lever of the remote control downwards to the left, and the dump truck will simultaneously move backwards and turn left; Push the left joystick of the remote control downwards to the right, and the dump truck will simultaneously move backwards and turn right.
- ▲ Durch Drücken des linken Joysticks der Fernbedienung nach links und unten fährt der Muldenkipper gleichzeitig rückwärts und biegt nach links ab; durch Drücken des linken Joysticks der Fernbedienung nach rechts und unten fährt der Muldenkipper gleichzeitig rückwärts und biegt nach rechts ab.
- ▲ Pousser le joystick gauche de la télécommande vers la gauche et vers le bas fera reculer le camion-benne et le fera tourner simultanément à gauche ; pousser le joystick gauche de la télécommande vers la droite et vers le bas fera reculer le camion-benne et le fera tourner simultanément à droite.
- ▲ Spingendo verso sinistra e verso il basso il joystick sinistro del telecomando, il camion con cassone ribaltabile farà retromarcia e girerà simultaneamente a sinistra; spingendo verso destra e verso il basso il joystick sinistro del telecomando, il camion con cassone ribaltabile farà retromarcia e girerà simultaneamente a destra.
- ▲ Al empujar el joystick izquierdo del control remoto hacia la izquierda y hacia abajo, el camión volquete retroceda y gire a la izquierda simultáneamente; Al empujar el joystick izquierdo del control remoto hacia la derecha y hacia abajo, el camión volquete retroceda y gire a la derecha simultáneamente.
- ▲ リモコンの左ジョイスティックを左下に押すと、ダンプトラックは同時に後進し、左に曲がります。リモコンの左ジョイスティックを右下に押すと、ダンプトラックは同時に後進し、右に曲がります。



- ▲ Pushing the right lever of the remote control upwards raises the dump truck's bucket; Pushing the right lever downwards lowers the dump truck's bucket.
- ▲ Durch Drücken des rechten Hebels der Fernbedienung nach oben wird die Mulde des Muldenkippers angehoben; Durch Drücken des rechten Hebels nach unten wird die Mulde des Muldenkippers abgesenkt.
- ▲ Pousser le levier droit de la télécommande vers le haut soulève le godet du camion-benne ; Pousser le levier droit vers le bas abaisse le godet du camion-benne.
- ▲ Spingendo verso l'alto la leva destra del telecomando si solleva la benna del camion con cassone ribaltabile; Spingendo verso il basso la leva destra si abbassa la benna del camion con cassone ribaltabile.
- ▲ Al empujar la palanca derecha del control remoto hacia arriba, se eleva el cucharón del camión volquete; Al empujar la palanca derecha hacia abajo, se baja el cucharón del camión volquete.
- ▲ リモコンの右レバーを上を押すとダンプトラックのバケットが上がリ、右レバーを下を押すとダンプトラックのバケットが下がります。



- ▲ Pushing the right joystick on the remote control to the left will rotate the dump truck's turntable to the left; Pushing the right joystick on the remote control to the right will rotate the dump truck's turntable to the right.
- ▲ Durch Drücken des rechten Joysticks auf der Fernbedienung nach links wird der Drehteller des Muldenkippers nach links gedreht; Durch Drücken des rechten Joysticks auf der Fernbedienung nach rechts wird der Drehteller des Muldenkippers nach rechts gedreht.
- ▲ Pousser le joystick droit de la télécommande vers la gauche fera pivoter la plateforme tournante du camion-benne vers la gauche ; Pousser le joystick droit de la télécommande vers la droite fera pivoter la plateforme tournante du camion-benne vers la droite.
- ▲ Spingendo verso sinistra il joystick destro del telecomando, la piattaforma girevole del camion con cassone ribaltabile ruoterà verso sinistra; Spingendo verso destra il joystick destro del telecomando, la piattaforma girevole del camion con cassone ribaltabile ruoterà verso destra.
- ▲ Al empujar el joystick derecho del control remoto hacia la izquierda, el plato giratorio del camión volquete girará hacia la izquierda; Al empujar el joystick derecho del control remoto hacia la derecha, el plato giratorio del camión volquete girará hacia la derecha.
- ▲ リモコンの右ジョイスティックを左に押すと、ダンプトラックのターンテーブルが左に回転します。リモコンの右ジョイスティックを右に押すと、ダンプトラックのターンテーブルが右に回転します。



- ▲ Push the right joystick on the remote control to the upper left will rotate the dump truck's turntable to the left and raise the dump bucket; Push the right joystick on the remote control to the upper right will rotate the dump truck's turntable to the right and raise the dump bucket.
- ▲ Durch Drücken des rechten Joysticks auf der Fernbedienung nach links oben wird der Drehteller des Muldenkippers nach links gedreht und die Mulde angehoben; Durch Drücken des rechten Joysticks auf der Fernbedienung nach rechts oben wird der Drehteller des Muldenkippers nach rechts gedreht und die Mulde angehoben.
- ▲ Pousser le joystick droit de la télécommande vers le haut à gauche fera pivoter la plateforme du camion-benne vers la gauche et lèvera le godet ; Pousser le joystick droit de la télécommande vers le haut à droite fera pivoter la plateforme du camion-benne vers la droite et lèvera le godet.
- ▲ Spingendo il joystick destro del telecomando in alto a sinistra, la piattaforma girevole del camion con cassone ribaltabile ruoterà verso sinistra e la benna ribaltabile si solleverà; Spingendo il joystick destro del telecomando in alto a destra, la piattaforma girevole del camion con cassone ribaltabile ruoterà verso destra e la benna ribaltabile si solleverà.
- ▲ Al empujar el joystick derecho del control remoto hacia la parte superior izquierda, el plato giratorio del camión volquete girará hacia la izquierda y elevará el cucharón volquete; Al empujar el joystick derecho del control remoto hacia la parte superior derecha, el plato giratorio del camión volquete girará hacia la derecha y elevará el cucharón volquete.
- ▲ リモコンの右ジョイスティックを左上に押すと、ダンプトラックのターンテーブルが左に回転し、ダンプバケットが上がります。リモコンの右ジョイスティックを右上に押すと、ダンプトラックのターンテーブルが右に回転し、ダンプバケットが上がります。



- ▲ Push the right control lever of the remote control downwards to the left, causing the rotating platform of the dump truck to turn left and the dump bucket to descend; Push the right control lever of the remote control downwards to the right, causing the rotating platform of the dump truck to turn right and the dump bucket to descend.
- ▲ Durch Drücken des rechten Joysticks der Fernbedienung nach links und unten wird der Drehteller des Muldenkippers nach links gedreht und die Mulde abgesenkt; Durch Drücken des rechten Joysticks der Fernbedienung nach rechts und unten wird der Drehteller des Muldenkippers nach rechts gedreht und die Mulde abgesenkt.
- ▲ Pousser le joystick droit de la télécommande vers la gauche et vers le bas fera pivoter la plateforme du camion-benne vers la gauche et abaissera le godet ; Pousser le joystick droit de la télécommande vers la droite et vers le bas fera pivoter la plateforme du camion-benne vers la droite et abaissera le godet.
- ▲ Spingendo il joystick destro del telecomando verso sinistra e verso il basso, la piattaforma girevole del camion con cassone ribaltabile ruoterà verso sinistra e abbasserà la benna ribaltabile; Spingendo il joystick destro del telecomando verso destra e verso il basso, la piattaforma girevole del camion con cassone ribaltabile ruoterà verso destra e abbasserà la benna ribaltabile.
- ▲ Al empujar el joystick derecho del control remoto hacia la izquierda y hacia abajo, el plato giratorio del camión volquete girará hacia la izquierda y bajará el cucharón volquete; Al empujar el joystick derecho del control remoto hacia la derecha y hacia abajo, el plato giratorio del camión volquete girará hacia la derecha y bajará el cucharón volquete.
- ▲ リモコンの右ジョイスティックを左下に押すと、ダンプトラックのターンテーブルが左に回転し、ダンプバケットが下がります。リモコンの右ジョイスティックを右下に押すと、ダンプトラックのターンテーブルが右に回転し、ダンプバケットが下がります。



- ▲ Pressing remote control ① will turn the lights on and off of the tracked dump truck; Pressing remote control ② will turn the sound effects on and off of the tracked dump truck.
- ▲ Durch Drücken der Fernbedienungstaste ① werden die Lichter des Kettenkippers ein- und ausgeschaltet; durch Drücken der Fernbedienungstaste ② werden die Soundeffekte des Kettenkippers ein- und ausgeschaltet.
- ▲ Appuyer sur la télécommande ① allumera et éteindra les lumières du camion-benne chenillé ; Appuyer sur la télécommande ② activera et désactivera les effets sonores du camion-benne chenillé.
- ▲ Premendo il telecomando ① si accendono e si spengono le luci del dumper cingolato; Premendo il telecomando ② si accendono e si spengono gli effetti sonori del dumper cingolato.
- ▲ Al presionar el control remoto ① se encenderán y apagarán las luces del camión volquete con orugas; al presionar el control remoto ② se encenderán y apagarán los efectos de sonido del camión volquete con orugas.
- ▲ リモコン ① を押すと、履带式ダンプトラックのライトがオン/オフになり、リモコン ② を押すと、履带式ダンプトラックの効果音がオン/オフになります。

Note / Beachten / Avis / Avviso / Aviso / に注意

- ▲ The dump bucket and tracks of this product are prone to damage and detachment. If parts are damaged or lost, you can purchase the same model of replacement part from the manufacturer or distributor and replace it yourself to ensure the product's structural integrity. Do not use parts of different models or brands for installation to ensure the product's structural safety.
- ▲ Die Kippmulde und die Ketten dieses Produkts sind anfällig für Beschädigungen und können sich lösen. Sollten Teile beschädigt werden oder verloren gehen, können Sie das gleiche Ersatzteilmodell beim Hersteller oder Händler erwerben und selbst austauschen, um die strukturelle Integrität des Produkts zu gewährleisten. Verwenden Sie für die Montage keine Teile anderer Modelle oder Marken, um die strukturelle Sicherheit des Produkts nicht zu beeinträchtigen.
- ▲ Le godet et les chenilles de ce produit sont fragiles et peuvent se détacher. En cas de pièces endommagées ou perdues, vous pouvez acheter la pièce de rechange identique auprès du fabricant ou du distributeur et la remplacer vous-même afin de garantir l'intégrité structurelle du produit. N'utilisez pas de pièces de modèles ou de marques différents pour l'installation afin de préserver la sécurité du produit.
- ▲ La benna ribaltabile e i cingoli di questo prodotto sono soggetti a danni e distacchi. In caso di danni o smarrimento di parti, è possibile acquistare lo stesso modello di ricambio dal produttore o dal distributore e sostituirlo autonomamente per garantire l'integrità strutturale del prodotto. Non utilizzare parti di modelli o marche diverse per l'installazione, al fine di garantire la sicurezza strutturale del prodotto.

- ▲ El cucharón basculante y las orugas de este producto son propensos a dañarse y desprenderse. Si alguna pieza se daña o se pierde, puede comprar el mismo modelo de repuesto al fabricante o distribuidor y reemplazarla usted mismo para garantizar la integridad estructural del producto. No utilice piezas de otros modelos o marcas para la instalación a fin de garantizar la seguridad estructural del producto.
- ▲ 本製品のダンプバケットとトラックは、損傷や脱落が発生しやすい構造となっております。部品が破損または紛失した場合は、製造元または販売元から同じ型式の交換部品を購入し、ご自身で交換することで、製品の構造的な安全性を確保できます。製品の構造的な安全性を確保するため、異なる型式またはブランドの部品を取り付けに使用しないでください。

Important notices/Wichtiger Hinweis/Avis important/Avviso IMPORTANTE/Noticia importante/重要なお知らせ

- ▲ Note! The products are manufactured by batches after performances have been strictly demonstrated and practically tested to verify meeting safety standards. For any use of remote-controlled model, the manufacturer or dealer won't bear any responsibility for accidents resulted from abnormal parts usage and wearing, improper assembling or operation under unsafe environment, please be sure to operate this product under safe environment.
- ▲ Achtung! Dieses Produkt wird in Chargen hergestellt, nachdem es einer strengen Leistungsdemonstration und tatsächlichen Tests unterzogen wurde, um sicherzustellen, dass es den Sicherheitsstandards entspricht. Für die Verwendung eines Fernbedienungsmodells übernimmt der Hersteller oder Händler keine Verantwortung für Unfälle, die durch ungewöhnliche Schäden an Teilen, unsachgemäße Montage oder Betrieb in einer unsicheren Umgebung verursacht werden. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie dieses Produkt in einer sicheren Umgebung betreiben.
- ▲ Attention ! Ce produit est fabriqué par lots après avoir subi une démonstration stricte de ses performances et des tests réels pour vérifier qu'il répond aux normes de sécurité. Pour l'utilisation de tout modèle de télécommande, le fabricant ou le revendeur n'assume aucune responsabilité pour les accidents causés par des dommages anormaux aux pièces, un assemblage inapproprié ou une utilisation dans un environnement dangereux. Veuillez vous assurer d'utiliser ce produit dans un environnement sûr.
- ▲ Attenzione: questo prodotto viene prodotto in lotti dopo essere stato sottoposto a rigorose dimostrazioni delle prestazioni e test effettivi per verificare che soddisfi gli standard di sicurezza. Per l'utilizzo di qualsiasi modello di telecomando, il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per incidenti causati da danni anomali alle parti, assemblaggio improprio o funzionamento in un ambiente non sicuro. Assicurarsi di utilizzare questo prodotto in un ambiente sicuro.
- ▲ ¡Atención! Este producto se produce en lotes después de someterse a estrictas demostraciones de rendimiento y pruebas reales para verificar que cumple con los estándares de seguridad. Para el uso de cualquier modelo de control remoto, el fabricante o distribuidor no asume ninguna responsabilidad por accidentes causados por daños anormales a las piezas, ensamblaje inadecuado u operación en un ambiente inseguro. Asegúrese de operar este producto en un ambiente seguro.
- ▲ 注意! この製品は、厳格な性能デモンストレーションと実際のテストを経て、安全基準を満たしていることを確認した後、バッチ生産されています。どのモデルのリモコンを使用しても、部品の異常な損傷、組み立ての不備、または不安全な環境での操作によって発生した事故については、メーカーまたは販売店は一切の責任を負いませんので、必ず安全な環境でご使用ください。

Troubleshooting/Fehlerbehebung/Dépannage/Risoluzione dei problemi/ Solución de problemas/トラブルシューティング

Product Problems /
Produktfragen /
Problèmes avec le produit /
Problemi relativi ai prodotti /
Problemas con los productos /
製品の問題

Solution / Lösung / La méthode à résoudre /
Soluzione / la solución / 解決策

Tracked dump truck cannot start/ Kettenkipper springt nicht an / Le camion-benne chenillé ne démarre pas / Il camion cingolato non può partire / El camión volquete de orugas no puede arrancar / 履帯式ダンプトラックが始動できない	▲ 1. Turn off the power switch, please turn it on. 2. The battery is depleted, please charge the battery or replace it with a new one. ▲ 1. Schalten Sie den Netzschalter aus, schalten Sie ihn bitte ein. 2. Der Akku ist leer, laden Sie bitte den Akku auf oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen. ▲ 1. Le commutateur d'alimentation est éteint, s'il vous plaît allumer. 2. La batterie est épuisée, veuillez la charger ou la remplacer par une nouvelle. ▲ 1. Spegner l'interruttore di alimentazione, si prega di accenderlo. 2. La batteria è esaurita, si prega di caricare la batteria o sostituirla con una nuova. ▲ 1. el interruptor de alimentación está apagado, por favor encienda. 2. la batería se ha agotado, cargue la batería o reemplace la nueva. ▲ 1.電源スイッチをオフにして、オンにしてください。 2.電池が切れているので、電池を充電するか、新しい電池を交換してください。
The remote control cannot be used / Fernbedienung kann nicht verwendet werden / La télécommande ne peut pas être utilisée / Il telecomando non può essere utilizzato / El control remoto no está disponible / リモコンが使えない	▲ 1. The battery is depleted, please charge the battery or replace it with a new one. 2. Tracked dump trucks are outside the remote control range, please keep them within a controllable range. 3. There is electromagnetic interference in the surrounding area, please move the tracked dump truck to a spacious area for use. ▲ 1. Die Batterie ist leer, bitte laden Sie die Batterie auf oder ersetzen Sie eine neue Batterie. 2. Die Kettenmuldenkipper befinden sich außerhalb der Reichweite der Fernbedienung, bitte halten Sie sie in Reichweite. 3. Es gibt elektromagnetische Störungen in der Umgebung, bitte bringen Sie den Kettenmuldenkipper für den Einsatz an einen Ort mit ausreichend Platz. ▲ 1. La batterie est épuisée, veuillez la charger ou la remplacer par une nouvelle. 2. Les camions-bennes chenillés se trouvent hors de portée de la télécommande, veuillez les maintenir à une distance de contrôle. 3. Des interférences électromagnétiques sont présentes dans les environs, veuillez déplacer le camion-benne chenillé dans un endroit dégagé pour son utilisation. ▲ 1. La batteria è esaurita, si prega di caricare la batteria o sostituirla con una nuova. 2. I dumper cingolati sono fuori dal raggio d'azione del telecomando, si prega di mantenerli entro un raggio d'azione controllabile. 3. Sono presenti interferenze elettromagnetiche nell'area circostante, si prega di spostare il dumper cingolato in un'area spaziosa per l'utilizzo.

- ▲ 1. la batería se ha agotado, cargue la batería o reemplace la nueva.
- 2. Los camiones volquete con orugas están fuera del alcance del control remoto, manténgalos dentro de un rango controlable.
- 3. Hay interferencias electromagnéticas en el área circundante, traslade el camión volquete con orugas a un área espaciosa para su uso.
- ▲ 1. 電池が切れているので、電池を充電するか、新しい電池を交換してください。
- 2. クローラ式ダンプトラックがリモコン操作範囲外にある場合は、操作範囲内にとどめてください。
- 3. 周囲に電磁干渉が発生している場合は、クローラ式ダンプトラックを広い場所に移動して使用してください。

- ▲ Note: The surrounding electromagnetic interference may cause the remote control car to malfunction. You can restart it and operate it again.
- ▲ Hinweis: Elektromagnetische Wellenstörungen in der Umgebung können zu Fehlfunktionen des Fernsteuerfahrzeugs führen, das neu gestartet und wieder betrieben werden kann.
- ▲ Remarque: l'interférence des ondes électromagnétiques environnantes peut provoquer un dysfonctionnement du véhicule télécommandé, qui peut être redémarré pour fonctionner à nouveau.
- ▲ Nota: L'interferenza delle onde elettromagnetiche nell'area circostante può causare un malfunzionamento del veicolo telecomandato e può essere riavviato e azionato nuovamente.
- ▲ Nota: la interferencia de las ondas electromagnéticas circundantes puede causar una falla en el vehículo de control remoto, que se puede reiniciar para volver a operar.
- ▲ 注: 周囲の電磁波干渉によりリモコン車が故障する可能性があり、再起動して操作を行うことができない。



MADE IN CHINA / IN CHINA HERGESTELLT / FABRIQUÉ EN CHINE /
MADE IN CHINA / HECHO EN CHINA / 中国製